

The University of the State of New York
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

COMPREHENSIVE EXAMINATION IN SPANISH

Wednesday, January 28, 1998 — 1:15 to 4:15 p.m., only

This booklet contains Parts 2 through 4 (76 credits) of this examination. Your performance on Part 1, Speaking (24 credits), has been evaluated prior to the date of this written examination.

The answers to the questions on this examination are to be written in the answer booklet, which is stapled in the center of this examination booklet. Open the examination booklet, carefully remove the answer booklet, and then close the examination booklet. Be sure to fill in the heading on your answer booklet.

When you have completed the examination, you must sign the statement printed at the end of the answer booklet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer booklet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.

Part 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for *a* and *b*. [30]

a Directions (1–9): For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Spanish *twice* and a question in English *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [18]

1 What is this news about?

- 1 a marriage
- 2 a reunion
- 3 a death
- 4 a birthday

2 What is the message of this notice?

- 1 Walking every day can be an important health benefit.
- 2 Certain foods are necessary for good health.
- 3 People who laugh are healthier and happier.
- 4 Open and direct communication is necessary for good relationships.

3 What is being announced?

- 1 the summer plans for two teachers
- 2 a contest to win a computer
- 3 the students who made the honor roll
- 4 the accomplishments of former students

4 According to this commentary, what has been a change for Bianca Jagger?

- 1 She has hosted a lot of parties.
- 2 She has joined a new band.
- 3 She has had another baby.
- 4 She has become interested in politics.

5 What was the purpose of Ramón's message?

- 1 to tell you about his future plans
- 2 to invite you on a trip
- 3 to thank you for your hospitality
- 4 to give you his new address

6 Which suggestion should you follow?

- 1 take the subway
- 2 take the bus
- 3 walk to the corner and turn left
- 4 call a taxi

7 What observation does the veterinarian make?

- 1 People are looking for different breeds of dogs to buy.
- 2 Owning a dog can be beneficial to a person's health.
- 3 Older people have more time for pets.
- 4 Pet owners must have their animals receive certain inoculations.

8 What should you do next?

- 1 board the plane
- 2 check your luggage
- 3 go to the information booth
- 4 wait for further announcements

9 What does this parent suggest about parties?

- 1 tell the child what to bring to the party
- 2 teach the child how to plan the party
- 3 make sure that there are adults at the party
- 4 use an upcoming party as a reason to teach table manners

b *Directions* (10–15): For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Spanish *twice* and a question in Spanish *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [12]

10 ¿Por qué se necesita llevar diferentes tipos de ropa en este viaje?

- 1 Hay que estar a la moda.
- 2 Hay variación de clima.
- 3 Hay viajes en barco.
- 4 Hay que salir con frecuencia.

11 ¿Por qué fue éste un programa memorable?

- 1 La bailarina recitaba poemas mientras bailaba.
- 2 Hay muchas bailarinas en la escena.
- 3 Los trajes eran muy elegantes.
- 4 El movimiento de la bailarina fue poético y apasionado.

12 ¿De qué está hablando?

- 1 de las personas que buscan riquezas
- 2 de un viaje que hará en unos meses
- 3 de su participación en competiciones deportivas
- 4 de la situación política en su país

13 ¿De qué nos informa esta noticia?

- 1 Es difícil aprender las lenguas extranjeras.
- 2 El español tiene una importancia grande en el mundo.
- 3 Se enseña el idioma inglés en Madrid.
- 4 El francés es un idioma muy fácil a aprender.

14 ¿Qué se está anunciando?

- 1 un viaje a algunos pueblos mexicanos
- 2 un programa de música folklórica mexicana
- 3 una exposición de arte de México
- 4 una oferta de trabajo en México

15 ¿Qué sucederá en cuanto al nuevo plan escolar?

- 1 Los estudiantes tomarán más clases.
- 2 Los profesores darán más tarea.
- 3 El día escolar será más largo.
- 4 Se construirá otra escuela secundaria.

Part 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for *a*, *b*, and *c*. [30]

- a* Directions (16–20): After the following passage, there are five questions or incomplete statements. For each, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement according to the meaning of the passage, and write its number in the space provided in your answer booklet. [10]

ECUADOR—UN PAÍS LLENO DE TESOROS

Para el turista que busca aventura, una visita al Ecuador es viajar a un lugar distinto, un cien por ciento lleno de sorpresas y también de muchos e inesperados tesoros. Es conocer una tierra de exóticas junglas, playas y palmeras, majestuosos volcanes y el Bosque de Lluvia, del que tanto se habla ahora en círculos ecológicos; además de encontrarse con una antiquísima herencia colonial española y una cultura indígena variada e impresionante. Viajando al Ecuador, el visitante curioso puede viajar en canoa por el río, escalar los picos de los Andes, conocer la extraña belleza de las Islas Galápagos, observar fascinantes mercados indígenas y ver, de primera mano, el Bosque de Lluvia.

La gente piensa que el Ecuador es un país tropical. Sin embargo, el turista que va a Quito, la capital, debe estar preparado llevando ropa apropiada para las mañanas frescas de primavera, el mediodía cálido y a veces lluvioso del verano, el atardecer ligeramente frío del otoño y el frío invernal de las noches. La altísima ciudad de Quito, donde el aire es más fino y casi transparente, está a 2,827 metros de altura. Es importante saber que, debido a su altura, en un mismo día Quito experimenta “las cuatro estaciones”.

Los famosos mercados cerca de la ciudad están abiertos los lunes, miércoles, viernes, sábados y domingos. El Mercado de Otavalo, el más famoso, está a 75 kilómetros al norte de Quito. Allí venden textiles de todo tipo, artículos de cuero, cerámicas y hasta animales. Parte del encanto de la visita es observar a los indígenas de la zona y su forma de peinar y vestir.

Un viaje muy interesante, de un par de días, es al Río Aguarico, en la región Amazónica donde se puede tomar un crucero en un barco-hotel flotante llamado el Flotel Orellana. En este viaje se puede conocer la jungla, pueblecitos, bosques y aprender muchísimo de la cultura indígena y plantas medicinales. En este viaje se puede hasta viajar en ríos y lagos por canoas hechas de troncos de árboles huecos y rústicos.

Para conocer bien el paisaje, la flora y fauna del Ecuador, existe un encantador viaje al interior de 2 días en el Quito-Riobamba Expreso. Durante la excursión, se atraviesan montañas y valles en tren. El tren pasa cerca de volcanes incluyendo la silueta simétrica del célebre Cotopaxi. Cotopaxi es uno de los volcanes activos más altos del mundo (si no el más alto). Durante el viaje se puede desembarcar en lugares donde hay pequeños mercados de artesanía, almorzar al pasar cerca del lago Yambo y pasar la noche en Riobamba (la que tiene un maravilloso Museo de Arte Religioso).

La comida ecuatoriana es muy interesante. Incluye bacalao y filetes de pescado usados en el famoso “ceviche”, y mariscos como los langostinos y camarones. También hay empanadas muy sabrosas, tamales, pastelillos de yuca, sopas como “locro”, o sopa de patatas, la Sopa Quiteña, el Chupe con Camarones, el Ají de Pollo, el Seco de Chivo y varios platos de arroces como el Arroz de Cebada a la Criolla.

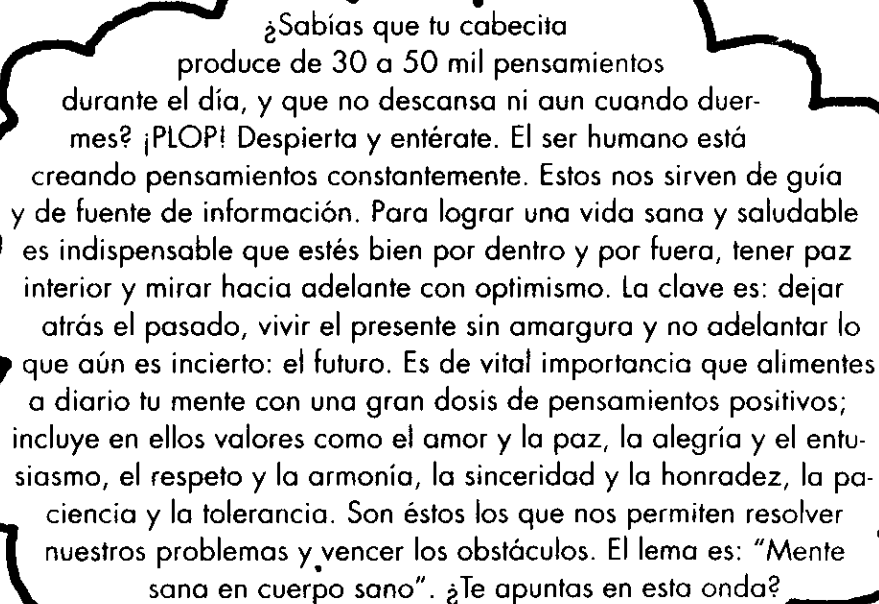
Aquí hay una nota curiosa. ¡Es en Ecuador — y no en Panamá — donde se fabrican los muy populares sombreros de Panamá y allí los puede comprar a muy buen precio! Es otra razón por la cual se conoce Ecuador como un país lleno de tesoros.

- 16 ¿Qué tipo de clima se espera en Quito?
- 1 variado y cambiable
 - 2 caluroso y seco
 - 3 húmedo y nevoso
 - 4 constante y soleado
- 17 ¿Cuándo están cerrados los mercados fuera de Quito?
- 1 los domingos
 - 2 los días de trabajo
 - 3 tres días a la semana
 - 4 los martes y jueves
- 18 Según este artículo, ¿qué debe hacer el turista en la región Amazónica?
- 1 cultivar plantas y árboles
 - 2 hacer excursión en bote
 - 3 estudiar la contaminación del agua
 - 4 cazar animales exóticos

- 19 ¿Por qué es famoso Cotopaxi?
- 1 su mercado
 - 2 su lago
 - 3 su altura
 - 4 su ciudad indígena
- 20 Uno debe probar el ceviche si le gusta
- 1 la fruta del mar
 - 2 el postre
 - 3 la carne
 - 4 las legumbres frescas

b *Directions* (21–25): Below each of the following selections, there is either a question or an incomplete statement. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the selection*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

21



¿Sabías que tu cabecita produce de 30 a 50 mil pensamientos durante el día, y que no descansa ni aun cuando duermes? ¡PLOP! Despierta y entérate. El ser humano está creando pensamientos constantemente. Estos nos sirven de guía y de fuente de información. Para lograr una vida sana y saludable es indispensable que estés bien por dentro y por fuera, tener paz interior y mirar hacia adelante con optimismo. La clave es: dejar atrás el pasado, vivir el presente sin amargura y no adelantar lo que aún es incierto: el futuro. Es de vital importancia que alimentes a diario tu mente con una gran dosis de pensamientos positivos; incluye en ellos valores como el amor y la paz, la alegría y el entusiasmo, el respeto y la armonía, la sinceridad y la honradez, la paciencia y la tolerancia. Son éstos los que nos permiten resolver nuestros problemas y vencer los obstáculos. El lema es: "Mente sana en cuerpo sano". ¿Te apuntas en esta onda?

21 What is the topic of this article?

- 1 the importance of positive thinking
- 2 new ways to make friends
- 3 a cure for insomnia
- 4 the need for daily exercise

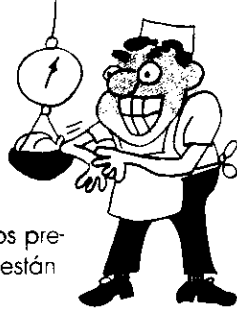
22

Defiende tus derechos como consumidora

Existen instituciones gubernamentales encargadas de proteger al consumidor, como la Procuraduría Federal del Consumidor (Profeco). Así que dirígete a ellas si:

- Te sientes estafada porque los precios de los productos básicos están alterados caprichosamente.
- Te niegan la venta de un producto o te exigen condiciones inaceptables para comprarlo, o marcan un precio que crees no es razonable.
- Observas que las medidas de peso son inexactas.
- Compruebas que eres víctima de discriminación.
- No se cumplen las garantías prometidas que te ofrecieron al hacer la compra de un producto.
- Violan los términos acordados cuando alquilas una casa o la acondicionas, porque no son los que te habían prometido al realizar el pago.

Ahora bien, debes recordar que hay artículos (comestibles, ropa, etc.), que varían su precio según la temporada, como ocurre con las ventas de fin de año.



23

¿QUÉ HACER SI SURGE UN COMPROMISO?

Hace muchos años, para cubrir las necesidades que podían surgir a cada momento, era preciso llevar una buena suma de dinero a todas partes.

Hoy día, usted dispone de un práctico sistema de pago: la Tarjeta Bancómer, que le permite administrar eficazmente su dinero sin llevarlo a todos lados; y efectuar compras en miles de negocios afiliados.

Y para su seguridad, si se llegara a extravíar su tarjeta, usted queda protegido del uso indebido que se le pudiera dar. Nos debe notificar la pérdida de la misma inmediatamente.

Usted no paga intereses si liquida mensualmente la totalidad de su cuenta.

23 What is being promoted?

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1 savings accounts | 3 a credit card |
| 2 a trip to Spain | 4 traveler's checks |

22 This article indicates that some government agencies

- 1 provide health care for citizens
- 2 help protect the interests of consumers
- 3 promote competition in business
- 4 react favorably to special-interest groups

GO RIGHT ON TO THE NEXT PAGE. ➡

**Ni amarilla,
ni roja, ni
gris, ni
opaca.**

**La Verdad es
Transparente.**

Porque hay una gran diferencia entre el chisme, el rumor y la verdadera noticia, escuche El Noticiero por las estaciones del Grupo IMER.

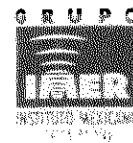
Los acontecimientos más importantes en 3 emisiones diarias. Y cada hora, los resúmenes noticiosos. Información clara, objetiva, seria y oportuna, porque para nosotros Usted es Líder de su propia opinión.

**EL
NOTICARIO**

Porque Usted es el Líder de su Propia Opinión.

Diariamente a las 7:00 AM, 2:00 PM y 7:00 PM.



XEB la B grande 1220 AM, Radio 660 AM, Opus 94 94.5 FM.
Estéreo Joven 105.7 FM, Radio 710 AM
y 12 estaciones de provincia.



24 This station is proud of its

- 1 musical variety
- 2 children's programs

- 3 unbiased reporting
- 4 popular hosts

 CASA DE S. M. EL REY SECRETARÍA GENERAL RELACIONES CON LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN	 CASA DE S. M. EL REY SECRETARÍA GENERAL RELACIONES CON LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN
<p>Con motivo de la boda de Su Alteza Real la Infanta Doña Elena con Don Jaime de Marichalar el próximo 18 de marzo en Sevilla, la Familia Real asistirá la víspera, día 17, a las 5 de la tarde, a un espectáculo benéfico de la Escuela Española de Arte Ecuéstre en la Plaza de la Real Maestranza que organizará el acto conjuntamente con el Ayuntamiento de Sevilla.</p> <p>Por la noche, Sus Majestades los Reyes ofrecerán una cena para sus familiares e invitados más allegados en el Palacio de Villamanrique de la Condesa, residencia de Sus Altezas Reales Don Pedro y Doña Esperanza de Orleans-Braganza, antigua casa de los abuelos maternos de Su Majestad el Rey.</p>	<p>Al día siguiente, a las 12,30 se celebrará el enlace matrimonial ante el Altar Mayor de la Catedral de Sevilla. Tras la ceremonia, los contrayentes se trasladarán a la Iglesia del Salvador donde Doña Elena hará entrega de su ramo de flores. En esta Iglesia reposan los restos mortales de sus bisabuelos paternos, SS.AA.RR. el Infante Don Carlos de Borbón-Dos Sicilias y la Infanta doña Luisa de Orleans.</p> <p>A continuación el nuevo matrimonio se dirigirá al Real Alcázar donde Sus Majestades ofrecerán un almuerzo a sus invitados.</p> <p style="text-align: right;">LA ZARZUELA, 15 de Enero de 1995</p>

25 What kind of event is discussed in this announcement?

- 1 a visit by a foreign head of state
- 2 a royal wedding ceremony
- 3 an important exhibit by an artist
- 4 a funeral for the king

c *Directions (26–30):* In the following passage there are five blank spaces numbered 26 through 30. Each blank space represents a missing word or expression. For each blank space, four possible completions are provided. Only one of them makes sense *in the context of the passage*.

First, read the passage in its entirety to determine its general meaning. Then read it a second time. For each blank space, choose the completion that makes the best sense and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

Para hacer el esquí nórdico no hay que ir a Escandinavia. España puede ser una alternativa.

La cita era a las diez de la mañana en un pueblo de Soria, a los pies de las montañas de Urbión. La razón era un curso básico de esquí organizado por la compañía Ociotur, dedicada a la promoción de turismo activo y de naturaleza en la provincia de Soria. Según la publicidad, se ofrecían dos días de actividad por 12.000 pesetas, con habitación en un _____ (26), comidas y alquiler de material necesario. El lugar elegido fue el pueblo de Santa Inés, en plena sierra de las montañas entre Soria y La Rioja.

Aunque parece extraño, Soria es una zona muy frecuentada por los amantes del esquí nórdico, que encuentran entre sus árboles y suaves montes un lugar apropiado para practicar el esquí. Además, la nieve cae en abundancia en diciembre y dura hasta abril.

Arriba, en las montañas de Santa Inés, hacía un tiempo muy frío. Las nubes bajas hacían la mañana gris y el viento cortaba el aliento. Pero el bosque se mostraba precioso. Los árboles parecían vestidos de blanco para alguna ocasión especial y un lindo manto de _____ (27) lo cubría todo.

Las clases de esquí comenzaban en un claro protegido del viento por los árboles. Primero, deslizar sin los bastones; segundo elevar los brazos para coordinarlos con el movimiento de las piernas;

- | | |
|--------------|----------|
| (26) 1 valle | 3 hotel |
| 2 periódico | 4 precio |

- | | |
|--------------|----------|
| (27) 1 nieve | 3 viento |
| 2 lluvia | 4 calor |

finalmente unos pasos sobre unas pistas de
____ (28) _____. La clase, vista desde lejos, parecía
fácil, pero el simple hecho de mantener paralelos los
esquíes resultaba muy ____ (29) ____; evitar que los
esquíes se cruzaran y te tiraran al suelo, imposible.

Este tipo de curso trata de que en un día el
estudiante aprenda las nociones básicas del esquí
nórdico. Se dedican cuatro horas a ____ (30) ____
el movimiento de los brazos y las piernas, y el uso
correcto de los bastones. Al segundo día el
estudiante puede recorrer varios kilómetros de pista
sin caídas ni sobresaltos.

La recompensa llega a la mañana siguiente: un
par de horas permiten disfrutar de la paz y la
soledad del bosque nevado, descubriendo rincones
hermosos a los que sería difícil ver de otra manera.

- | | |
|--------------|-----------|
| (28) 1 nadar | 3 correr |
| 2 esquiar | 4 patinar |

- | | |
|-----------------|-----------|
| (29) 1 sencillo | 3 suave |
| 2 aburrido | 4 difícil |

- | | |
|----------------|----------|
| (30) 1 olvidar | 3 caer |
| 2 coordinar | 4 saltar |

Part 4

Write your answers to Part 4 according to the directions for *a* and *b*. [16]

a Directions: In your answer booklet, write **one** well-organized note in Spanish as directed below. [6]

Choose **either** question 31 **or** 32. Write the number of the question you have chosen in the space provided in your answer booklet. Write a well-organized note, following the specific instructions given in the question you have chosen. Your note must consist of **at least six clauses**. To qualify for credit, a clause must contain a verb, a stated or implied subject, and additional words necessary to convey meaning. The six clauses may be contained in fewer than six sentences if some of the sentences have more than one clause.

- 31 You are an exchange student in Peru and you have a train ticket to visit Lima, the capital, on the next day. You find out that the train is not running. Write a note in Spanish to your Peruvian friend asking about other ways to get to Lima.

In your note, you may wish to include why you are going to Lima and when and how you will return. You may wish to thank him or her in advance. **Be sure to accomplish the purpose of the note, which is to ask about other ways to get to Lima.**

Use the following:

Salutation: Querido/Querida (name)
Closing: (your name)

The salutation and closing will *not* be counted as part of the six required clauses.

- 32 You are supposed to go shopping with a Spanish-speaking friend today, but your plans have changed. Write a note in Spanish to your friend telling him or her that you are not going shopping today.

In the note, you may wish to explain why you cannot go and why your plans have changed, or include an apology for the change in plans and a suggestion of another day and time. **Be sure to accomplish the purpose of the note, which is to tell your friend that you are not going shopping today.**

Use the following:

Salutation: Querido/Querida (name)
Closing: (your name)

The salutation and closing will *not* be counted as part of the six required clauses.

b *Directions:* In your answer booklet, write **one** well-organized composition in Spanish as directed below. [10]

Choose **either** question 33 **or** 34. Write the number of the question you have chosen in the space provided in your answer booklet. Write a well-organized composition, following the specific instructions given in the question you have chosen. Your composition must consist of **at least 10 clauses**. To qualify for credit, a clause must contain a verb, a stated or implied subject, and additional words necessary to convey meaning. The 10 clauses may be contained in fewer than 10 sentences if some of the sentences have more than one clause.

33 In Spanish, write a **story** about the situation shown in the picture below. It must be a story relating to the picture, **not** a description of the picture. Do *not* write a dialogue.



- 34 You are writing to an organization that is looking for student volunteers for a 2-week period in the summer to help with a project in Paraguay. In Spanish, write a letter to the Program Director to offer your participation in the project.

You must accomplish the purpose of the letter, which is to *offer your participation in the project*.

In your letter, you may wish to include information about yourself; tell where you found out about this opportunity; describe your qualifications, your interests, your ability to speak Spanish, and your desire to help; and mention why you want to participate and when you are able to go.

You may use any or all of the ideas suggested above *or* you may use your own ideas. **Either way, you must write a letter to the Program Director to offer your participation in the project.**

Use the following:

Dateline: el 28 de enero de 1998
Salutation: Estimado Director/Estimada Directora
Closing: Atentamente, (your name)

The dateline, salutation, and closing will *not* be counted as part of the 10 required clauses.

COMPREHENSIVE EXAMINATION IN SPANISH

S

Wednesday, January 28, 1998 — 1:15 to 4:15 p.m., only

Teacher Dictation Copy

General Directions

Before the start of the examination period, distribute one examination booklet, *face up*, to each student. When each student has received a booklet, tell the students to open it and carefully remove the answer booklet, which is stapled in the center. Then tell the students to close the examination booklet and fill in the heading on the front of the answer booklet.

After each student has filled in the heading of the answer booklet, begin the examination by following the directions for Part 2a, as given below.

Directions for Part 2a:

Instruct students to open their test booklets and read the directions for Part 2a. After students have read and understood the directions, say:

There are nine questions in Part 2a. Each question is based on a short passage which I will read aloud to you. Listen carefully. Before each passage, I will give you some background information in English *once*. Then I will read the passage in Spanish *twice*. After you have heard the passage for the second time, I will read the question in English *once*. The question is also printed in your test booklet.

After you have heard the question, you will have about one minute before I go on to the next question. During that time, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer on the basis of the information provided in the passage, and write its *number* in the space provided in your answer booklet.

You should *not* read the question and the suggested answers while you are listening to the passage. This will allow you to give all your attention to what you hear. I will now begin.

Administer each of the items in Part 2a as follows:

First, read the setting in English *once*; then read the listening comprehension stimulus (passage) in Spanish *twice in succession*. Make every effort to read the passage in the way students would hear it in an authentic setting. Then read the question *once*. Pause for no more than one minute before proceeding to the next item.

- 1 You are staying with a host family as an exchange student. One day you overhear a neighbor talking to your host mother. The neighbor says:

¿Has oído lo que ha pasado? Marcos David Cuello ha pedido la mano de la hija de los Señores Rafael Cánoras. Dicen que la boda se celebrará en el mes de septiembre. La recepción tendrá lugar en la casa de los padres de la novia.

What is this news about?

- 2 You are listening to the radio and hear the announcer read this report:

Para mantener buena salud y mantener entusiasmo en la vida, las personas tienen que reír. La risa es capaz de eliminar ansiedad, angustia, y nerviosidad. Veinte segundos de pura y dura risa y carcajada pueden producir un efecto inmediato de optimismo y alegría. La risa es una buena razón para estar contento y tener una gran dosis de felicidad y energía vital.

What is the message of this notice?

- 3 At a school in Costa Rica you hear this morning announcement:

El colegio está planeando una gran sorpresa para los alumnos. El último día de clases van a tener la oportunidad de ganarse un equipo nuevo de computadoras. Esta oportunidad fue posible debido a la generosidad de los antiguos alumnos del colegio. Para participar en el concurso los participantes tienen que haber pasado todas las asignaturas y seleccionar un número a suerte.

What is being announced?

- 4 You are listening to a commentary about the recent activity of Bianca Jagger. You hear:

Siempre se ha asociado el nombre de Bianca Jagger con el de Mick Jagger del grupo The Rolling Stones, y con la vida frívola de Nueva York. Pero en estos últimos años participó en la política de Nicaragua, su país natal. Ella quiere crear un partido que se preocupe por los más necesitados, y quiere presentarse para presidente en las futuras elecciones. “Mi filosofía es que, con perseverancia y paciencia, la gente se va a dar cuenta de quien soy realmente”, afirma Bianca.

According to this commentary, what has been a change for Bianca Jagger?

- 5 Your Mexican friend Ramón left this message on your answering machine:

Habla Ramón. Te llamo para decirte cuánto nos divertimos durante las últimas vacaciones que pasamos en tu casa. Hace tres semanas que volvimos y todos seguimos hablando de esos días maravillosos. Esperamos no haberte causado demasiadas molestias. Estamos muy agradecidos por todo. Recuerda que siempre tienes una casa aquí con nosotros.

What was the purpose of Ramón’s message?

- 6 In Barcelona, Spain, you are late for an appointment and are trying to find the department store El Corte Inglés. You ask someone for directions. The person says:

El Corte Inglés está en la Plaza Cataluña. Está un poco lejos de aquí. Si vas a pie necesitarás unos cuarenta minutos más o menos. Si tomas el metro llegarás en cinco minutos. Toma la línea roja. Existe también un autobús pero no es muy rápido y realmente no te ahorrarás mucho tiempo. La parada está en la esquina. Recuerda que si tomas el metro tendrás que bajarte en la Plaza Cataluña.

Which suggestion should you follow?

- 7 You are listening to a veterinarian on a local talk show in Caracas, Venezuela. The veterinarian says:

De todas las formas de vida que nos rodean, sólo el perro ha establecido una alianza con nosotros. Los gatos se limitan a tolerarnos, los caballos sólo obedecen nuestras órdenes, pero los perros se han convertido verdaderamente en nuestros mejores amigos. Ellos son benéficos para la salud humana en muchos sentidos. Los investigadores de la Universidad de Cambridge descubrieron que hay una reducción de estrés cuando los mayores tienen estos animales fieles.

What observation does the veterinarian make?

- 8 You are at the airport in Mexico City and hear this announcement on the public address system about your flight:

Anunciamos a los señores pasajeros que a causa del mal tiempo el vuelo número 230 de Aereoméxico con salida a las diez y media con destino a Yucatán ha sido cancelado. El vuelo saldrá mañana a la misma hora. Rogamos a estos pasajeros que pasen por la oficina de información que está localizada en el centro del aeropuerto Benito Juárez para recoger un cupón que les permitirá permanecer en un hotel esta noche a cuenta nuestra.

What should you do next?

- 9 You overhear two parents talking about children's parties. One of them says:

La preparación para la fiesta de cumpleaños es una buena oportunidad para enseñar al niño la forma de comportarse a la mesa. Se le puede indicar la manera correcta de usar la servilleta, de comer con moderación, a no lanzarse sobre el plato y a no hablar con la boca llena. A los niños pequeños les fascina imitar a los adultos. Antes de la fiesta también es ideal enseñarles cómo colocar los cubiertos sobre el plato y cómo coger el tenedor o la cuchara.

What does this parent suggest about parties?

Directions for Part 2b:

Instruct students to read the directions for Part 2b. After students have read and understood the directions, say:

There are six questions in Part 2b. Part 2b is like Part 2a, except the questions and answers are in Spanish. I will now begin.

Administer Part 2b in the same manner as Part 2a.

- 10 You are an exchange student living with a family in the Dominican Republic. You come home for lunch and your host parent says to you:

Pedro, mañana salimos para Puerto Plata. Espero que tengas tu equipaje listo porque saldremos muy temprano. Tendrás que llevar ropa adecuada para que puedas disfrutar del mar y del campo. En la playa hará mucho calor pero en el campo estará muy fresco. Las temperaturas de la costa y de las montañas son muy diferentes, por lo tanto hay que ir bien preparado.

¿Por qué se necesita llevar diferentes tipos de ropa en este viaje?

- 11 You are listening to a review of a recent show. The announcer says:

Hay silencio y oscuridad total. De repente, en el escenario se ilumina la silueta inmóvil de Pilar Rioja, quien con un taconeo, las palmadas y el grito de su canción flamenca, empieza el tablado con el grito y el braceo del flamenco. La música enciende la flama de Rioja, quien mantiene constante en su espectáculo la pasión y la intensidad. Expresa en su baile lo más alto de lo poético y musical.

¿Por qué fue éste un programa memorable?

- 12 You are listening to a guest lecturer in class. He says:

Comencé a entrenar 6 o 7 meses antes. Participé en un maratón nacional y llegué tercero. Luego gané las eliminatorias para decidir quién iba a los Juegos Panamericanos. Allí me sentía bien relajado. Fue una gran emoción obtener la medalla de oro y la marca nacional en esa misma carrera, además establecer la marca del evento para Juegos Panamericanos. La medalla de oro me abrió las puertas para participar en el extranjero; me llovían las invitaciones. Me sentía bien, valió la pena el sacrificio que hice; hice lo que la gente esperaba de mí y eso me dio la satisfacción.

¿De qué está hablando?

13 You are listening to the news in Spanish and hear this report:

El Instituto Cervantes de Madrid nos informa que la enseñanza del español se ha duplicado en los últimos años. El español es la lengua extranjera que más se enseña en los Estados Unidos y en Europa.

El francés ocupa el segundo lugar como lengua internacional del mundo. Quizás en el futuro el español puede llegar a ocupar este lugar. Se dice que la población de habla española llega a trescientos cincuenta y seis millones. Esto incluye España, la América Latina, los Estados Unidos, las Filipinas y Guinea. El informe reporta que para el año 2000, habrá 35 millones de personas de origen hispano en los Estados Unidos.

¿De qué nos informa esta noticia?

14 You are listening to the radio and hear this announcement:

Si usted no puede incluir México en su agenda de viajes para el año que viene pero quiere saber más de la cultura, le sugerimos que visite el Museo Heard en Phoenix. Desde el 19 de octubre hasta agosto del verano próximo, este museo de las culturas y artes nativos hospedará seis festivales de máscaras de aldeas mexicanas. Historiadores del arte, antropólogos, folkloristas estadounidenses y mexicanos pusieron más de tres mil horas de trabajo para realizar esta exhibición.

¿Qué se está anunciando?

15 You are listening to the radio in San Juan and hear this news:

A partir del próximo año escolar, los estudiantes de las escuelas secundarias del sistema de educación pública tendrán que completar más cursos de ciencias, matemáticas y comunicaciones. Al momento, la escuela superior se termina con 15 créditos. El aumento de los créditos se diseñará dentro del horario académico. En vez de una serie de créditos electivos, dentro del horario de clases, habrá nuevos cursos obligatorios. Y de ahora en adelante se graduará con 18 créditos.

¿Qué sucederá en cuanto al nuevo plan escolar?

When students have finished Part 2b, say:

This is the end of Part 2. You may now go on to the rest of the examination.
--

The University of the State of New York

REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

**ANSWER BOOKLET
FOR
COMPREHENSIVE EXAMINATION
IN SPANISH**

	Credit Earned
Part 1	
Part 2	
Part 3	
Part 4	
Total	
Rater's Initials	

Wednesday, January 28, 1998 — 1:15 to 4:15 p.m., only

Student: Sex: Male Female
 Teacher:
 School:
 City:

Part 2				
<i>a</i> 1	4	7	<i>b</i> 10	13
2	5	8	11	14
3	6	9	12	15
				Credit

